

اوانگار دیسم

(یک گزیده مو نوعی از دانشنامه نظریه هنر بلکول)

نوشته: پل وود، فرد آرتن، پل هامن، دیرید هابکینز
و چارلز هریسن

ترجمه: احمد رحمانیان (عضو هیئت علمی دانشگاه تهران)



عنوان و نام پدیدآور: آوانگار دیسم؛ (یک گزیده موضوعی از دانشنامه نظریه هنر بلکول) نوشته پل وود، فرد ارتن، پل هامبل، دیوید هاپکینز، چارلز هرینس / ویراستاران پایول اسمیت، کارولین ویلد؛ ترجمه احمد رحمانیان.

مشخصات نشر: تهران: کتاب وارث، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۱۴۸ ص.؛ مصور (بخشی رنگی)؛ ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۵۴-۵۹-۱

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر ترجمه برگزیده‌ای از کتاب "A companion to art theory" به ویراستاری Smith, Paul و

Wilde, Carolyn می باشد.

یادداشت: نمایه.

موضوع: هنر — فلسفه — تاریخ Art -- Philosophy -- History

موضوع: نقد هنری — تاریخ Art criticism -- History

موضوع: زیبایی‌شناسی Aesthetics

شناسه افزوده: اسمیت، پل، ویراستار- ۱۹۵۶- م، ویراستار- 1956، Smith, Paul,

شناسه افزوده: وایلد، کارولین، ۱۹۴۵- م، ویراستار - ۱۹۴۵، Wilde, Carolyn,

شناسه افزوده: رحمانیان، احمد، ۱۳۶۴- مترجم

رده‌بندی کنگره: ۷۶۱

رده‌بندی دیویی: ۷۰۰/۱

شماره کتابشناسی ملی: ۵۸۵۵۶۶۱



کتاب‌سرای

آوانگار دیسم

(یک گزیده موضوعی از دانشنامه: ریه هنر بلکول)

نوشته: پل وود، فرد ارتن، پل هامبل، دیوید هاپکینز،

چارلز هرینس

ترجمه: احمد رحمانیان (سوهیت علمی دانشگاه تهران)

صفحه‌آرا: چاپ اول

طراح جلد: مهدی نصیری

شمارگان: ۲۰۰ نسخه

نوبت و سال چاپ: اول - ۱۳۹۸

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۵۴-۵۹-۱

قیمت: ۴۵۰۰۰ ریال

تهران. خیابان انقلاب. خیابان فخرآزادی. بعد از تقاطع لبافی‌نژاد.
نیش کوچه ماستری فراهانی. پلاک ۱۱. طبقه ۱. واحد ۱

www.mirdashtibook.com

info@mirdashtibook.com

www.fmirdashti.com

info@fmirdashti.com



کتابسرای
میردشتی
KETABSAIRAYE MIRDASHTI

ناشر همکار و مرکز توزیع
کتابسرای میردشتی

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۹۰۶۶۰

نمابر: ۰۲۱-۶۶۴۹۱۹۶۸

فهرست

مقدمه مترجم.....	۷
۱ بدرنسیسم و ایده آوانگارد.....	۱۱
آوانگارد و رادیکالیسم سیاسی.....	۱۸
تیمنت گرینبرگ و پارتیزان ریویو.....	۲۳
آوانگارد، م. مور و مناسه.....	۳۰
۲ در باب قصه هنر مدرن.....	۳۳
۳ ضد هنر و مفهوم هنر.....	۵۵
منظر زیبایی شناسانه.....	۵۸
منظر نهادی.....	۶۴
منظر مابعد کانتی.....	۶۷
۴ حاضرآماده های مارسل دوشان: معادله ضد زیبایی شناسانه.....	۷۱
شرح و بسط های فلسفی اخیر: دوشان کانتی.....	۷۴
علائق مخاطبان: قصد زیبایی شناسانه و حاضرآماده.....	۸۰
دوشان در مقابل کانت: توضیحاتی در باب رفلکس.....	۸۲
۵ هنر مفهومی.....	۸۹
تصاویر.....	۱۰۷
منابع.....	۱۳۵
نمایه.....	۱۴۰

مقدمه مترجم

دانشنامه نظریه هنر (۲۰۰۲) یک متن مرجع و ممتاز در حوزه مبانی نظری هنر است که به دبیراستاری پل اسمیت و کارولین وایلد توسط انتشارات بلکول به چاپ رسیده است. این دانشنامه در قالب ۴ فصل - با عناوین 'سنت و آکادمی'، 'پیرامون مدرنیسم'، 'نظریه انتقادی و پست‌مدرنیسم'، و 'تفسیر و نهاد هنر' - و در ۴۰ مقاله تدوین شده است. هر یک از مقالات نوشته یکی از شاخص‌ترین نظریه‌پردازان در آن موضوع خاص است. در چند دهه گذشته، بسیاری از اساتید برجسته دانشگاه‌های انگلستان و آمریکا هستند که دانشنامه از حیث روش‌شناسی محدود به سنت (فلسفه) تحلیلی نیست؛ در انتخاب سرفصل‌ها و موضوعات سعی شده است که هر دو رویکرد تاریخی و مسئله‌محور لحاظ شده و در پرداختن به مسائلی که ذیل هر سرفصل و موضوعی آورده شده، گرچه روش تحلیلی غلبه دارد، اما نظریات مربوط به سنت (فلسفه) اروپایی به طور جامع و بی‌طرفانه طرح شده‌اند. در آخر، امتیاز دیگری که می‌توان به دانشنامه نظریه هنر نسبت داد این است که با وجود حجم محدودش، در آن توازن استادانه‌ای میان دغدغه وسعت و عمق محسوس - چالشی که نویسندگان متون مقدماتی، آموزشی و دانشنامه همواره با آن دست‌به‌گریبان‌اند - برقرار شده است، به طوری که در آن هم تقریباً همه مسائل اصلی این حوزه پوشش داده شده و هم این مسائل با عمق کافی مورد بررسی قرار گرفته است.

آوانگاردیسم (کتاب حاضر) گزیده‌ای از این دانشنامه است، یک گزیده موضوعی که مقالات شماره ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰ و ۲۵ این مجموعه را شامل می‌شود. هر یک از این مقالات جنبه‌ای از آوانگاردیسم هنری را مورد تحقیق قرار می‌دهد، مفهومی که به قطع می‌توان مهم‌ترین رویدادهای تاریخ هنر معاصر را بر اساس آن تفسیر کرد: مقاله اول به تحول تاریخی مفهوم آوانگارد و پدیده آوانگاردیسم هنری می‌پردازد؛ در مقاله دوم، بر مسئله قصدیت تمرکز شده و تحلیلی از قصد نامعمول و متفاوتی ارائه

می‌شود که کنش هنری مدرنیست‌های آوانگارد بر آن مبتنی است. مقالات سوم تا پنجم به اصلی‌ترین مصادیق آوانگاردیسم معطوف هستند. در مقاله سوم، به مفهوم ضد هنر پرداخته می‌شود، یک مفهوم پیچیده و در عین حال مهم در زمینه آوانگاردیسم که به این مسئله فلسفی می‌انجامد که مرزهای مفهوم هنر را کجا باید ترسیم کرد؛ همچنین، در این مقاله، تفاسیر مختلفی که درباره این مفهوم ارائه شده است مورد بررسی قرار می‌گیرد. مقالات چهارم و پنجم به دو طبقه از اشیاء هنری آوانگارد، یعنی حاضرآماده‌ها و آثار هنر مفهومی، اختصاص یافته است که به ترتیب در اوایل دهه اول و اوایل نیمه دوم قرن بیستم ظاهر شدند و یکی از جهات اهمیت آنها این است که مفهوم اثر هنری را از قید اشیاء فیزیکی رها کردند و به رویدادها و غیره نیز بسط دادند.

گزینش مطالب، این باب و ترجمه آنها، در وهله اول با قصد آموزشی و سپس، به منظور آشنایی مخاطب فارسی‌زبان با موضوع کتاب صورت گرفته است. موضوع کتاب حاضر مدّلی با یکی از سرفصل‌های اصلی دروس تاریخ هنر مقطع کارشناسی و مبانی نظری، هنر، متّبع کارشناسی ارشد رشته‌های هنرهای تجسمی - شامل نقاشی، مجسمه‌سازی، ارتباد، تصویری، عکاسی و طراحی صنعتی - در دانشگاه‌های داخلی و خارجی است. از این رو می‌تواند جای خالی یکی از کتب درسی مربوط به دروس دانشگاهی فوق را پر کند. با این حال، است که ترتیب بخش‌های اصلی کتاب ترتیبی اختیاری است و رعایت آن در خاندن کتاب الزامی نیست، اما طبق توضیح اجمالی‌ای که در بند قبل درباره محتوای مقاله داده شد، ترتیب پیشنهادی مرّج است. همچنین، خواندن این کتاب سودمند تر خواهد بود، اگر مخاطب پیش‌تر با تاریخ هنر معاصر و فلسفه هنر آشنایی ولو مقدّم داشته باشد. لازم به ذکر است که همه توضیحات پانویس‌ها و آن دسته از عبارات درون متن اصلی که در [] آمده، افزوده مترجم است، مگر مواردی که با علامت * مشخص شده‌اند. همچنین، به جز تصویر شماره ۱، بقیه تصاویر افزوده مترجم است و نمایه به اسامی اشخاص محدود شده است.

در پایان، بر خود لازم می‌دانم که از دکتر علیرضا اژدری و احمد وریشی که مقدمات چاپ و نشر کتاب را فراهم کردند و مهدی نصیری که انجام امور گرافیکی

کتاب را به عهده گرفت صمیمانه قدردانی کنم. از دکتر میثم یزدی، دکتر سید امیرعلی موسویان، ایمان امیرتیمور و گلنوش نصیری نیز سپاسگزارم که بخش‌هایی از نسخه نهایی کتاب را خوانده و مواردی را به منظور اصلاح آن متذکر شدند. بی‌شک، اگر نقضی در کار باشد متوجه مترجم است. این ترجمه را اگر قدر و ارزشی باشد، به اعضای محترم هیئت علمی پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران، به خصوص همکاران فرهیخته‌ام در دپارتمان طراحی صنعتی، تقدیم می‌کنم.

احمد رحمانیان

(عضو هیئت علمی دانشگاه تهران)

www.ketab.ir